

# PARLEMENT EUROPÉEN

2004



2009

*Délégation pour les relations avec le Canada*

D-CA\_PV(2008)1022

## **PROCÈS-VERBAL**

Réunion du 22 octobre 2008, de 15 heures à 15 h 30  
STRASBOURG

La séance est ouverte à 15 h 05, le mercredi 22 octobre 2008, sous la présidence de Seán Ó Neachtain, président.

### **1. Adoption du projet d'ordre du jour (PE 409.288)**

Le projet d'ordre du jour est adopté.

### **2. Adoption du projet de procès-verbal de la réunion du 23 septembre 2008 (PE 409.279)**

Le projet de procès-verbal est adopté.

### **3. Communications du président**

Le président rappelle le résultat des élections canadiennes; le nouveau gouvernement sera minoritaire.

### **4. Dernières informations sur la mission au Canada (du 28 octobre au 2 novembre) et distribution des dossiers**

Le président informe les membres de ce qui suit:

Arrivée à Ottawa: à 17 h 30, une voiture officielle de la délégation CE arrivera à l'aéroport et emmènera les personnes suivantes: M<sup>me</sup> Schaldemose, M. Titley, M. Grau i Segu et M<sup>me</sup> O'Connor. Les membres arrivant à un autre moment sont priés de prendre un taxi dès leur arrivée pour se rendre de l'aéroport à l'hôtel. Il est recommandé de changer son argent en dollars canadiens au plus tard à l'arrivée à l'aéroport.

Vêtements chauds: lors du déplacement à Whitehorse, les participants peuvent être confrontés à des «températures polaires» (environ - 5 degrés C). Les membres sont priés de se munir de vêtements confortables et chauds pour la visite à Whitehorse.

Les prix au Canada n'incluent pas les taxes. En général, il convient d'ajouter quelque 13 % au prix de vente affiché.

Les participants retourneront à l'hôtel de Vancouver après la visite à Whitehorse. C'est pourquoi les membres sont priés de se munir d'une petite valise pour le déplacement à Whitehorse afin de pouvoir laisser leurs bagages à Vancouver.

Il est demandé aux membres d'emporter leurs dossiers avec eux car aucune copie supplémentaire ne sera disponible au Canada.

Réunions: étant donné que les commissions parlementaires n'auront pas été organisées, les réunions, du moins à Ottawa, avec les fonctionnaires des départements gouvernementaux, peuvent être considérées comme des réunions d'information.

Cependant, une discussion peut avoir lieu, en particulier avec des politiciens de la côte ouest. Les points suivants seront abordés:

- les relations politiques et commerciales entre le Canada et l'UE;
- les réalisations et le suivi du sommet Canada – UE;
- le trafic aérien (PNR);
- le changement climatique;
- l'énergie et l'environnement;
- la migration;
- la politique arctique;
- les phoques;
- l'Afghanistan.

Interviennent: M. TITLEY, qui demande que des points comme la migration et l'intégration soient abordés, et M. MIKOLÁŠIK, qui propose une discussion sur les questions sanitaires.

## **5. Questions diverses**

Néant.

## **6. Date et lieu de la prochaine réunion**

La prochaine réunion est fixée au jeudi 11 décembre à Bruxelles.

La séance est levée à 15 h 25.

**ΠΡИСΨΤΒΗ ΛΙΣΤ/ΛΙΣΤΑ DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENĹTI İV/ REĢISTRU  
TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBCENOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/ PREZENČNÁ  
LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÁSNÁOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Буро/Меса/Председничество/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Seán Ó Neachtain (P)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képvisełők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jāsenet/Ledamöter
Den Dover, Christel Schaldemose
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantı/Náhradníci/Namestniki/ Varajāsenet/Suppleanter
Martı Grau i Segú, Manuel Medina Ortega, Miroslav Mikolášik, Gary Titley

178 (2)
183 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Aġenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schůdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/ Por invitación del presidente/ Na pozvání předsedy/ Efter indbydelse fra formanden/ Auf Einladung des Vorsitzenden/ Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/ At the invitation of the Chair(wo)man/ Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/ Pirmininkui pakvietus/ Az elnök meghívására/ Fuq stedina tač-'Chairman'/ Op uitnodiging van de voorzitter/ Na zaproszenie Przewodniczącego/ A convite do Presidente/ La invitația președintelui/ Na pozwanie predsedu/ Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/ På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/ Συμβούλιο/ Council/ Conseil/ Consiglio/ Padome/ Taryba/ Tanács/ Kunsill/ Raad/ Conselho/ Consiliu/ Svet/ Neuvosto/ Rådet (\*)

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/ Επιτροπή/ Commission/ Commissione/ Komisija/ Bizottság/ Kummissjoni/ Commissie/ Komisja/ Comissão/ Comisie/ Komisia/ Komissio/ Kommissionen (\*)

Други институции/ Otras instituciones/ Ostatní orgány a instituce/ Andre institutioner/ Andere Organe/ Muud institutsioonid/ Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/ Autres institutions/ Altre istituzioni/ Citas iestādes/ Kitos institucijos/ Más intézmények/ Istituzjonijiet ohra/ Andere instellingen/ Inne instytucje/ Outras Instituições/ Alte instituții/ Iné inštitúcie/ Druge institucije/ Muut toimeilimet/ Andra institutioner/ organ

Други участници/ Otros participantes/ Ostatní účastníci/ Endvidere deltog/ Andere Teilnehmer/ Muud osalejad/ Επίσης Παρόντες/ Other participants/ Autres participants/ Altri partecipanti/ Citi klātesošie/ Kiti dalyviai/ Más résztvevők/ Parteicipanti ohra/ Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/ Outros participantes/ Alți participanți/ Inți účastnici/ Drugi udeleženci/ Muut osallistajat/ Övriga deltagare

Johanna Krüger, Mission of Canada to the EU

Секретариат на политическите групи/ Secretaría de los Grupos políticos/ Sekretariát politických skupin/ Gruppernes sekretariat/ Sekretariat der Fraktionen/ Fraksioonide sekretariaat/ Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/ Secretariats of political groups/ Secrétariat des groupes politiques/ Segreteria gruppi politici/ Politisko grupu sekretariāts/ Frakciju sekretoriai/ Képviseletcsoportok titkársága/ Sekretarjat gruppi poliitici/ Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/ Secr. dos grupos políticos/ Secretariate grupuri politice/ Sekretariát politických skupin/ Sekretariat poliitilnih skupin/ Poliitisten ryhmien sihteeristö/ Gruppernas sekretariat

PPE-DE	Adam Isaacs
PSE	
ALDE	Natacha Vanbrabant
Verts/ALE	
GUE/NGL	
IND/DEM	
UEN	Regina O'Connor
NI	

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantseleri/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Generali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servíço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Hans-Hermann Kraus, Alida Nadejde</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Assisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Kathleen Huygen</p>	

\* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/'Chairman'/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande  
(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande

- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviseelő/  
Membro/Lid/Członek/Membro/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/  
Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/UrządNIK/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman